Nederlandse referentievertaling

HAAS+SOHN

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_d2df3eca9d9365840b22

SHA-256: d2df3eca9d9365840b221e3c5b43bf498de15b75717bc706abcd7cb765d34cfa

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Úvod	Invoering
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Hartelijk dank voor de aanschaf van ons product!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	De beschrijving van de verwarming bevat gedetailleerde informatie over de constructie, technische specificaties en werking van de verwarming. Wij raden u aan deze informatie zorgvuldig te lezen. Dit helpt u mogelijke fouten tijdens de installatie en het gebruik te voorkomen.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Gedetailleerde installatie- en bedieningsinstructies vindt u in de algemene gebruiksaanwijzing (meegeleverd).
Poznámky v textu	Aantekeningen in de tekst
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De belangrijkste waarschuwingen zijn die met de aanduiding WAARSCHUWING. Waarschuwingen met de aanduiding WAARSCHUWING attenderen u op een ernstig risico op schade aan de verwarming of letsel.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	De waarschuwing op het briefje wijst u op mogelijke schade aan uw verwarming.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Een melding met de titel 'Belangrijk' attendeert u op informatie die belangrijk is voor de werking van uw verwarming.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Deze notitie vestigt uw aandacht op informatie die belangrijk is voor de algemene werking van uw verwarming.

Oorspronkelijke pagina 3

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obsah	Inhoud
CZ	CZ
Obsah	Inhoud
1. Rozměrové schéma..... 1	1. Maatdiagram..... 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Onderdelenlijst 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Algemene modelanalyse 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detail A1..... 4
3. Easy control 5	3. Eenvoudige bediening 5

Oorspronkelijke pagina 5

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Rozměrové schéma	Maatdiagram
1056	1056
298	298
Ø100	Ø100
160	160
133	133
105	105
858	858
298	298
CZ	CZ
270	270
193	193
379	379
270	270
530	530
1. Rozměrové schéma	1. Maatdiagram
Ø149	Ø149
85	85
1254	1254
Poznámka	Opmerking
Koleno odtahu spalin není součástí dodávky, obj. č. 0332015007065. V případě použití kolene odtahu spalin odštípejte krytku na zadním krytu.	De rookgasafvoerbocht is niet bij de levering inbegrepen, bestelnummer 0332015007065. Indien u een rookgasafvoerbocht gebruikt, dient u de dop op de achterklep te verwijderen.
1	1

Oorspronkelijke pagina 6

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
12	12
13	13
B1	B1
17	17
B2	B2
8	8
6	6
7	7
11	11
5	5
4	4
10	10
3	3
CZ	CZ
9	9
2	2
1	1
A1	A1
2. Seznam náhradních dílů	2. Lijst met reserveonderdelen
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Overzichtsfoto van het model
16	16
15	15
14	14
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
Celkový rozstřel modelu	Complete foto van het model
Dvířka topeniště (komplet)	Deur van de vuurhaard (set)
1 ks	1 stuk

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
0633015005300	0633015005300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Sluitpen (compleet)
1 ks	1 stuk
0633015005030	0633015005030
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Scharnier voor vuurhaarddeur (set)
1 ks	1 stuk
0633015005060	0633015005060
B2	B2
Zábrana	Barrière
1 ks	1 stuk
1	1
0633015005040	0633015005040
Cihla 30x213x473	Baksteen 30x213x473
1 ks	1 stuk
2	2
0633015005506	0633015005506
2	2

Oorspronkelijke pagina 7

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
Cihla zadní 30x257x487	Bakstenen achterzijde 30x257x487
1 ks	1 stuk
3	3
0633015005507	0633015005507
Cihla boční 36,4x231x360	Zijmuursteen 36,4x231x360
1 ks	1 stuk
0633015005508	0633015005508
4	4
Clona spodní (30x240x488)	Lager scherm (30x240x488)
1 ks	1 stuk
5	5
0633015005501	0633015005501
Clona horní (30x195x488)	Bovenscherm (30x195x488)
1 ks	1 stuk
6	6
0633015005503	0633015005503
Pružina dveří	Deurveer
1 ks	1 stuk
7	7
0428612005002	0428612005002
Madlo regulátoru	Controllerhendel
1 ks	1 stuk
8	8
0433120005002	0433120005002
Nožička	Voet
4 ks	4 stuks
9	9
0089000020005	0089000020005
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Externe luchttoevoer (Ø100)
1 ks	1 stuk

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
10	10
0088500050008	0088500050008
Podstavec	Baseren
1 ks	1 stuk
11	11
0433120005200	0433120005200
Čelní kryt	Voorkant
1 ks	1 stuk
0433120005300	0433120005300
12	12
Dřevník	Houten huis
1 ks	1 stuk
13	13
0433120005120	0433120005120
Víko	Omslag
1 ks	1 stuk
14	14
0433120005510	0433120005510
Záslepka víka	Deksel
1 ks	1 stuk
15	15
0424617406004	0424617406004
Zádní kryt	Achterkant
1 ks	1 stuk
16	16
0433120005001	0433120005001
Sedátko (příslušenství)	Zitje (accessoire)
1 ks	1 stuk
0433120001135	0433120001135
17	17
CZ	CZ
3	3

Oorspronkelijke pagina 8

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
19	19
A1.1.	A1.1.
18	18
2.2. Detail A1	2.2. Detail A1
A1.2.	A1.2.
21	21
20	20
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
Detail A1	Detail A1
Spojovací materiál kliky – set	Handgreepbevestigingen – set
1 ks	1 stuk
0633015005310	0633015005310
A1.1.	A1.1.
CZ	CZ
Držák skla – set	Glazenhouder – set
1 ks	1 stuk
A1.2.	A1.2.
0633015005320	0633015005320
Klika	Hendel
1 ks	1 stuk
18	18
0420114015301	0420114015301
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Glasafdichtingskoord 10x4 mm
19	19
2060 mm	2060 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x538/230x318)	Hittebestendig glas (4x538/230x318)

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
1 ks	1 stuk
20	20
0633015005330	0633015005330
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Deurafdichtingskoord 12 mm
2300 mm	2300 mm
0041012120005	0041012120005
21	21
4	4

Oorspronkelijke pagina 9

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Easy control	Eenvoudige bediening
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
5	5
3. Easy control	3. Eenvoudige bediening
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Regeling van alle drie de luchtinlaten - primair, secundair en tertiair - met slechts één regelaar.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. De regelaar staat in de ontstekingsstand (Fig. A). Alle drie de luchtinlaten (primair, secundair, tertiair) zijn open.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. De Easy control-regelaar in de verwarmingsmodus zetten (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. De regelaar staat in de stand die is bedoeld voor het afsluiten van de luchtinlaten (fig. C). Geen enkele inlaat is open (primair, secundair, tertiair). Deze stand wordt alleen gebruikt wanneer de kachel niet in werking is, nadat het verwarmingsproces is voltooid.
VAROVÁNÍ	WAARSCHUWING
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Tijdens het verwarmingsproces mogen de luchtinlaten niet worden afgesloten (fig. C)! In extreme gevallen kan er een explosie in de kachel plaatsvinden, met als gevolg dat glas breekt, gloeiende kooltjes door de ruimte vliegen en er brand ontstaat.
A	A

HAAS + SOHN

Axon

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0433120001420a

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

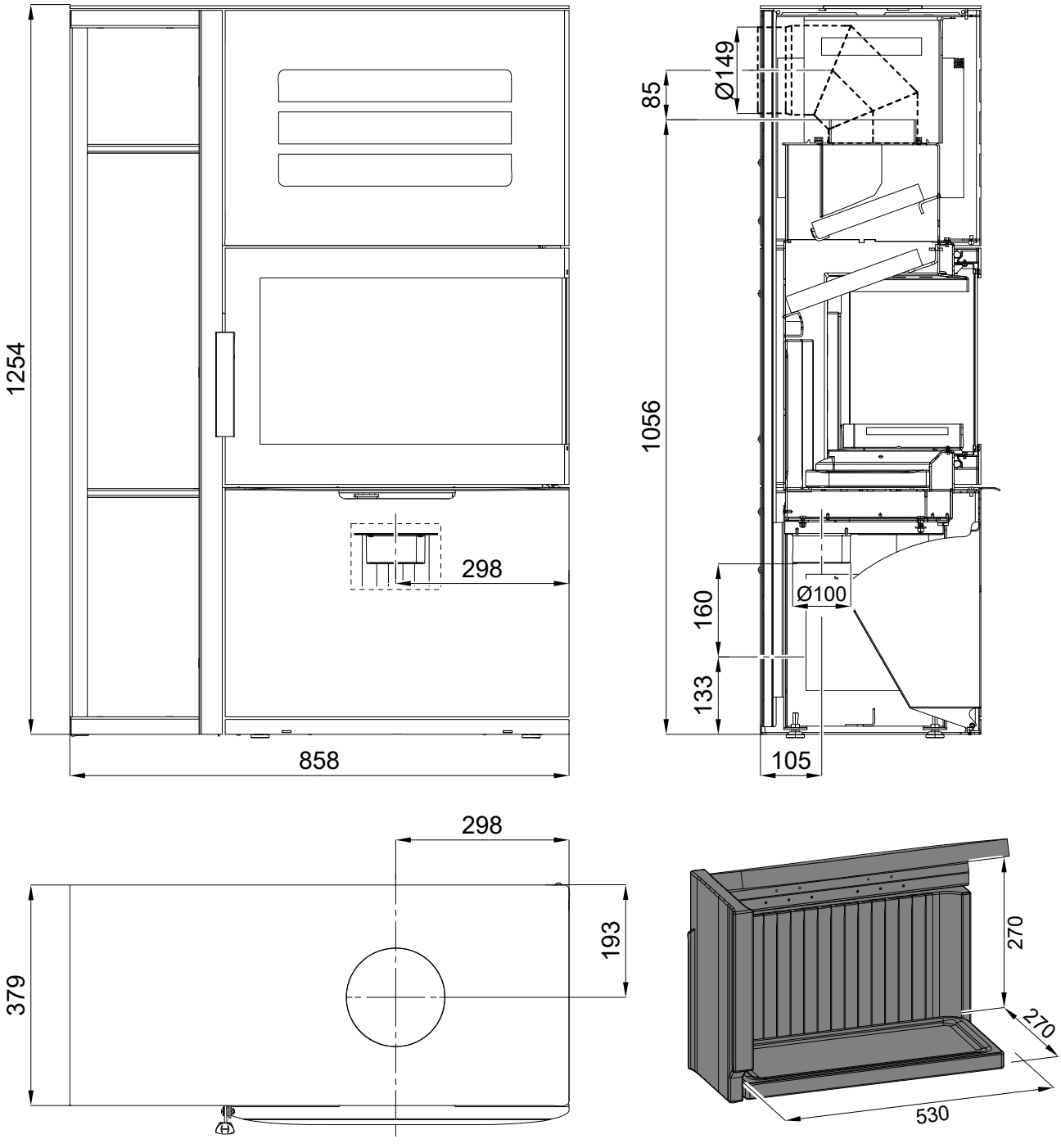
Obsah

1. Rozměrové schéma 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

3. Easy control 5

1. Rozměrové schéma

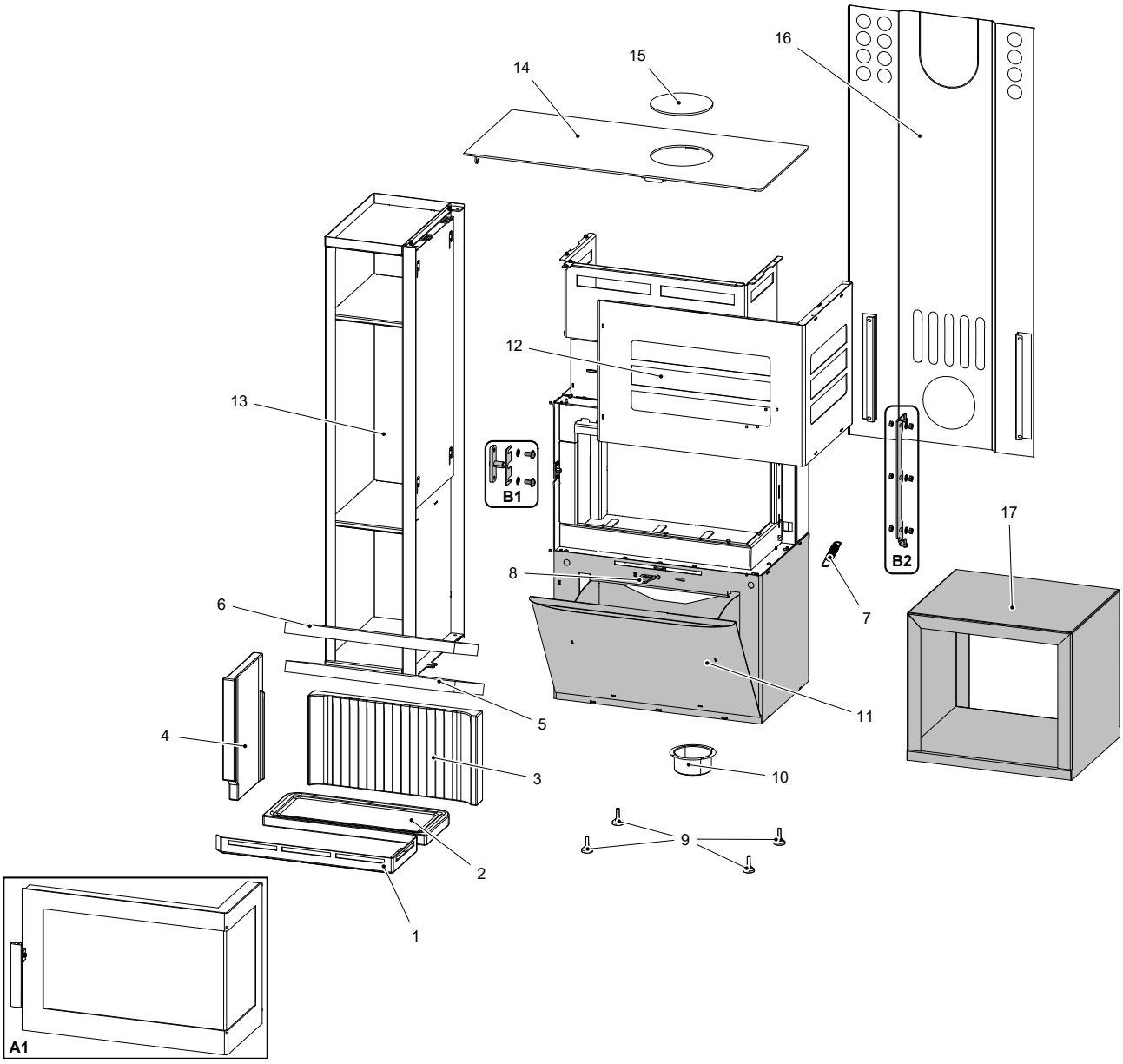


Poznámka

Koleno odtahu spalin není součástí dodávky, obj. č. 0332015007065. V případě použití kolene odtahu spalin odštípejte krytku na zadním krytu.

2. Seznam náhradních dílů

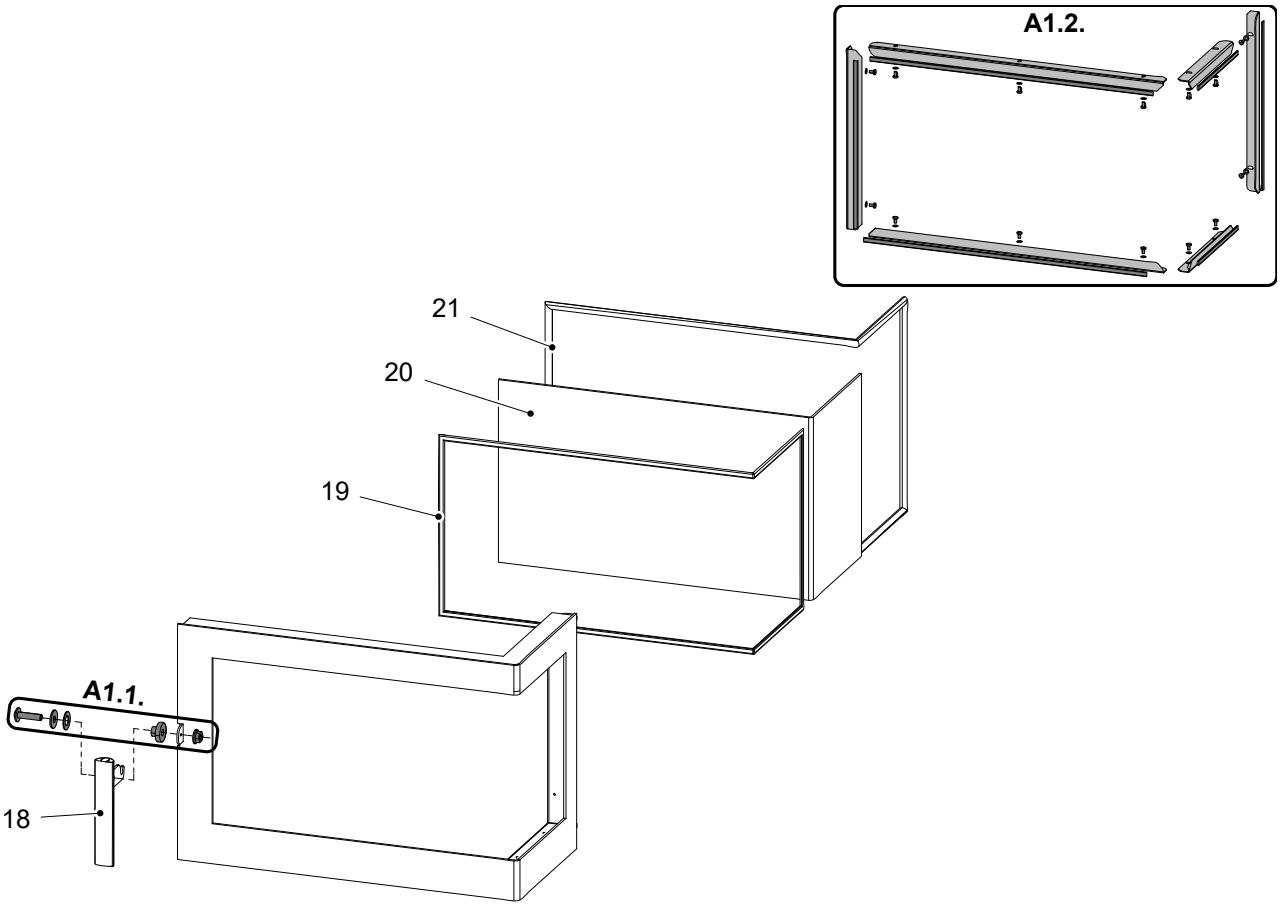
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)	1 ks	0633015005300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0633015005030
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0633015005060
1	Zábrana	1 ks	0633015005040
2	Cihla 30x213x473	1 ks	0633015005506

3	Cihla zadní 30x257x487	1 ks	0633015005507
4	Cihla boční 36,4x231x360	1 ks	0633015005508
5	Clona spodní (30x240x488)	1 ks	0633015005501
6	Clona horní (30x195x488)	1 ks	0633015005503
7	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
8	Madlo regulátoru	1 ks	0433120005002
9	Nožička	4 ks	0089000020005
10	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
11	Podstavec	1 ks	0433120005200
12	Čelní kryt	1 ks	0433120005300
13	Dřevník	1 ks	0433120005120
14	Víko	1 ks	0433120005510
15	Záslepka víka	1 ks	0424617406004
16	Zádní kryt	1 ks	0433120005001
17	Sedátko (příslušenství)	1 ks	0433120001135

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0633015005310
A1.2.	Držák skla – set	1 ks	0633015005320
18	Klika	1 ks	0420114015301
19	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	2060 mm	0040210040005
20	Žáruvzdorné sklo (4x538/230x318)	1 ks	0633015005330
21	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2300 mm	0041012120005

3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

